

FIAMP stands for "Federazione Italiana dell'accessorio Moda e Persona" (Italian Federation of Fashion and Person accessories) and groups together the following associations:

FIAMP

Rossano Soldini,
presidente Fiamp
commenta:
"Senza di noi
l'Europa
sarebbe più povera".

Un buon esito

Un consuntivo positivo dopo alcuni anni resi difficili da un contesto competitivo complicato anche dalle scelte di strategia commerciale attuate in sede UE.

I dati elaborati dalla Fondazione Edison per FIAMP parlano chiaro: dopo un 2006 in miglioramento, ma con luci ed ombre, le imprese italiane hanno saputo riprendersi ciò che l'andamento dei cambi e la forte competizione asiatica avevano tolto. Nei primi nove mesi del 2007 le esportazioni sono tornate a crescere a ritmi significativi per tutte le cinque merceologie che compongono il sistema FIAMP: cuoio (+6,1%), pelletteria e valigie (+16,7%), calzature e componenti (+2,7%), occhialeria (+14,1%), gioielleria (+19,1%). Nel complesso la crescita delle esportazioni in valore è stata del 9,5% rispetto all'analogo

periodo dello scorso anno, per un totale che sfiora i 16 miliardi di euro. La crescita di 1,3 miliardi di euro delle esportazioni FIAMP è superiore a quanto sono cresciute le esportazioni complessive di Grecia e Danimarca insieme.

"Il 2006-2007 è stato un biennio di ripresa per il sistema nel suo insieme - commenta il presidente Soldini - pur permanendo difficoltà in alcuni comparti, dovute soprattutto alla concorrenza asimmetrica asiatica e alla anomala deriva dei cambi del dollaro e dello yuan cinese".

L'Italia è il primo paese in ambito UE con un export globale di 20 miliardi di euro e un saldo attivo di oltre 11 miliardi di euro: in tutti e cinque i settori del sistema. L'Italia è di gran lunga il primo paese esportatore con saldi commerciali nettamente superiori a tutti gli altri paesi UE. Il nostro sistema industriale manifatturiero è, per i settori FIAMP, il polo produttivo europeo più importante oltre che quello che crea maggiore surplus commerciale. Mettendo a confronto il saldo commerciale del sistema FIAMP della

Vedere International 2008

FIAMP stands for "Federazione Italiana dell'accessorio Moda e Persona"
 (Italian Federation of Fashion and Person accessories) and groups together the following associations:

FIAMP

quello italiano si osserva che nel 2006 il deficit commerciale dei 26 paesi senza l'Italia è di 11,6 miliardi mentre con i 5,3 miliardi di euro del surplus commerciale italiano, il deficit europeo si riduce a 6,3 miliardi di euro.

Dalla Federazione vengono due forti richieste, che si ispirano ai principi di legalità e trasparenza, al sistema politico europeo e italiano.

In particolare, rispetto al primo, FIAMP chiede una maggiore incisività nel contrasto al dilagante fenomeno della contraffazione, sia attraverso maggiori controlli sui prodotti importati sia attraverso in-

chieste della Magistratura nei confronti di chi utilizza le merci contraffatte in un sistema criminale organizzato.

La cultura della legalità è, tuttavia, un aspetto che deve trovare un riscontro anche a livello internazionale, precisa Soldini "con politiche doganali basate su criteri di reciprocità perché è chi gioca senza applicare le regole il vero protezionista."

Rispetto alla trasparenza, l'adozione di una normativa sull'obbligatorietà del marchio di origine per i prodotti importati nella UE corrisponde alla necessità di equiparare il mercato europeo a tutte le al-

tre aree mercato del mondo che già adottano l'obbligatorietà dell'indicazione di provenienza dei prodotti.

Altrettanto prioritario, il presidente considera il supporto alle PMI del settore per i costi della creatività, strumento primario di innovazione per i settori dell'accessorio moda: "occorre un disegno organico di interventi agevolativi per la ricerca creativa e stilistica e di campionato. Sono questi, infatti, gli strumenti con cui l'offerta italiana si è conquistata la leadership mondiale in un mercato globale in cui prevale l'imitazione o la standardizzazione. Per i settori rap-

Rossano Soldini, President FIAMP



51

	Export 2006 mil. thousands	Valore aggiunto Value added mil. thousands	Numero Imprese Number Firms	Numero addetti Number employed
Calzature e componenti / <i>Chaussures et composants</i> / Footwear and components / <i>Calzados y componentes</i>	7.577	3.342	13.220	138.592
Pelletteria / <i>Maroquinerie</i> / Leather goods / <i>Articulos en piel</i>	2.403	980	7.025	36.571
Preparazione e concia cuoio / <i>Préparation et tannage cuir</i> Leather preparation and tanning / <i>Preparación y curtido cuero</i>	3.569	1.272	2.563	31.666
Occhialeria / <i>Lunetterie</i> / Eyewear / <i>Gafas</i>	2.029	1.165	902	19.235
Gioielleria / <i>Bijouterie</i> / Jewelry / <i>Joyeria</i>	4.462	1.112	10.486	50.012
TOT. FIAMP	20.040	7.870	34.196	276.076
Source: Edison Foundation processing of Istat and Eurostat data				

FIAMP stands for "Federazione Italiana dell'accessorio Moda e Persona" (Italian Federation of Fashion and Person accessories) and groups together the following associations:

FIAMP

presentati da FIAMP, la continua innovazione sul prodotto costituisce la vera chance competitiva".

Rossano Soldini,
presidente Fiamp
commenta:
"sans nous,
l'Europe
serait plus pauvre".

Un bon resultat

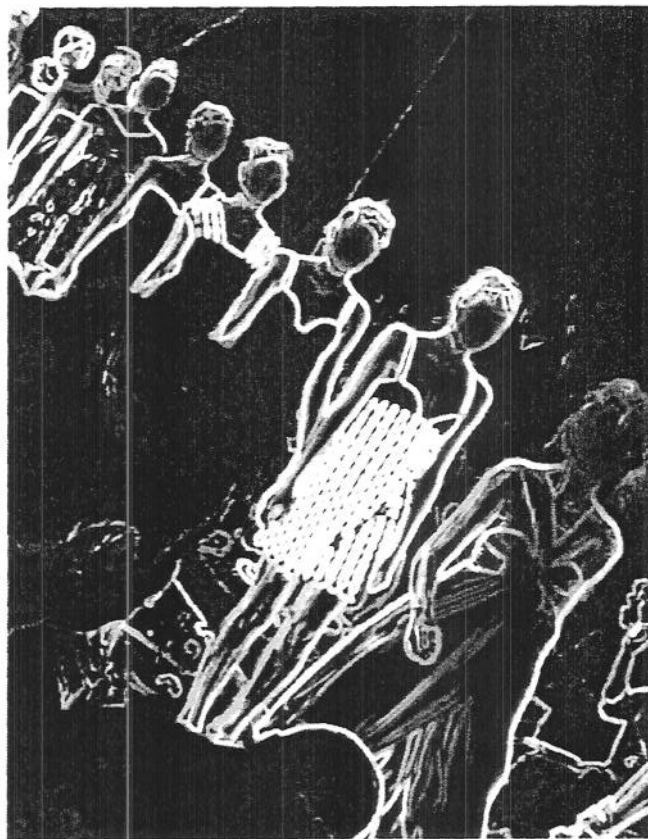
Un bilan positif après quelques années rendues difficiles par un contexte compétitif complexe s'inscrit au niveau des choix de politique commerciale au sein de l'UE.

Les chiffres élaborés par la Fondation Edison pour FIAMP sont éloquentes : après une année 2006 meilleure que la précédente en dépit de quelques zones d'ombre, les entreprises italiennes ont su récupérer ce que l'évolution des taux de change et la forte concurrence asiatique leur

avaient enlevé. Au cours des neuf premiers mois de 2007, les exportations ont recommencé d'augmenter à des rythmes soutenus pour les cinq catégories de produits concernées par le système FIAMP : le cuir (+6,1%), la maroquinerie et la bagagerie (+16,7%), les chaussures et les composants (+2,7%), la lunetterie (+14,1%) et les bijoux (+19,1%). Globalement, les exportations ont augmenté en valeur de 9,5% par rapport à la même période de l'année dernière, soit un total de presque 16 milliards d'euros. La hausse de 1,3 milliard d'euros des exportations FIAMP est supérieure à celle des exportations de la Grèce et du Danemark confondus.

"2006-2007 ont été deux années de reprise pour le système dans son ensemble" a déclaré le Président Soldini - en dépit des difficultés dans certains secteurs, liées avant tout à la concurrence asymétrique asiatique et à la dérive anormale des taux de change du dollar et du yen chinois."

L'Italie est le premier pays européen dont l'export global atteint 20 milliards d'euros et dont le solde actif dépasse les 11 milliards d'euros : dans les cinq secteurs du système, l'Italie est de loin le premier pays exportateur avec des sol-



des commerciaux nettement supérieurs à ceux de tous les autres pays européens. Notre système industriel et productif est, pour les secteurs FIAMP, le pôle productif européen le plus important ainsi que celui qui génère le plus gros excédent commercial. On peut ainsi constater qu'en 2006, le déficit commercial des 26 pays sans l'Italie est de 11,6 milliards alors que, si l'on intègre les 5,3 milliards d'excédent commercial ita-

lien, celui-ci n'est plus que de 6,3 milliards.

La Fédération présente deux requêtes à l'enseigne des principes de légalité et de transparence au système politique européen et italien.

Au gouvernement italien, FIAMP demande notamment de prendre des mesures plus sévères pour lutter contre le phénomène de plus en plus répandu des imitations, moyennant à la fois des contrôles accrus sur les produits im-



Rossano Soldini, President FIAMP

Vedere International 2008

FIAMP stands for "Federazione Italiana dell'accessorio Moda e Persona" (Italian Federation of Fashion and Person accessories) and groups together the following associations:

FIAMP

portées et des actions en justice contre les organisations criminelles qui injectent ce genre de produits.

La culture de la légalité est toutefois un aspect qui doit également être soutenue à l'échelle internationale, souligne Soldini. "à travers des politiques douanières basées sur des critères de réciprocité car les véritables acteurs d'une politique protectionniste sont ceux qui jouent sans respecter les règles."

Concernant la transparence, l'adoption d'une réglementation sur l'obligation d'apposer un label d'origine sur les produits importés en UE correspond à la nécessité d'aligner le marché européen sur toutes les autres régions du monde où cette obligation est déjà entrée en vigueur.

Le Président considère comme tout aussi prioritaire le soutien des PMI du secteur au niveau des coûts engendrés en terme de créativité, outil primordial d'innovation dans le secteur de l'accessoire mode : "nous avons besoin d'un programme d'aide en faveur de la recherche créative et stylistique. C'est en effet grâce à leurs compétences dans ce domaine que les producteurs italiens ont su devenir les leaders mondiaux sur un marché global où l'imitation ou la

standardisation sont reine. Pour les secteurs représentés par FIAMP, l'innovation permanente au niveau des produits représente le facteur de compétitivité majeur."

Rossano Soldini, FIAMP president comments: "without us, Europe would be poorer".

A good result

A positive balance sheet after a few years made difficult by a competitive context further complicated by sales strategy choices enacted in the EU.

The data processed by the Edison Foundation for FIAMP speak for themselves: after the improvement in 2006, but in a patchy manner, Italian producers have been able to recoup what the exchange trend and strong Asian competition had destroyed. In the first three quarters of 2007, exports started to grow again at a significant pace for all the five commodity segments making up the FIAMP system: leather (+6.1%), leather and travel goods (+16.7%), footwear and components (+2.7%), eyewear (+14.1%), jewelry (+19.1%). The overall growth in value by exports was 9.5% compared with the same period last

What is FIAMP?

FIAMP sta per "Federazione Italiana dell'accessorio Moda e Persona" e raggruppa le seguenti associazioni:

AIMPES - Associazione Italiana Manifatturieri Pelli e Succedanei
 ANCI - Associazione Nazionale Calzaturifici Italiani
 ANFAO - Associazione Nazionale Fabbrianti Articoli Ottici
 FEDERORAFI - Federazione Nazionale Orafi Gioiellieri Fabbrianti
 UNAC - Unione Nazionale Accessori e Componenti
 UNIC - Unione Nazionale Industria Conciaria

Le sigle FIAMP signifie "Federazione Italiana dell'accessorio Moda e Persona" (Fédération Italienne des Accessoires de la Mode); elle regroupe les associations ci-après:

AIMPES - Associazione Italiana Manifatturieri Pelli e Succedanei (Association Italienne des Fabricants de Peaux et Succédanés)
 ANCI - Associazione Nazionale Calzaturifici Italiani (Association Nationale des Fabricants de chaussures italiens)
 ANFAO - Associazione Nazionale Fabbrianti Articoli Ottici (Association Nationale des Fabricants d'Articles Optiques)
 FEDERORAFI - Federazione Nazionale Orafi Gioiellieri Fabbrianti (Fédération Nationale des Orfèvres et des Bijoutiers)
 UNAC - Unione Nazionale Accessori e Componenti (Union Nationale Accessoires et Composants)
 UNIC - Unione Nazionale Industria Conciaria (Union Nationale Industrie du Tannage)

53

FIAMP stands for "Federazione Italiana dell'accessorio Moda e Persona"

(Italian Federation of Fashion and Person accessories) and groups together the following associations:

FIAMP

What is FIAMP?

FIAMP stands for "Federazione Italiana dell'accessorio Moda e Persona" (Italian Federation of Fashion and Person accessories) and groups together the following associations:

AIMPES - Associazione Italiana Manifatturieri Pelli e Succedanei (Italian Association of Leather and Substitute Manufacturers)

ANCI - Associazione Nazionale Calzaturifici Italiani (National Association of Italian Footwear Manufacturers)

ANFAO - Associazione Nazionale Fabbricanti Articoli Ottici (National Association of Manufacturers of Optical Articles)

FEDERORAFI - Federazione Nazionale Orafi Gioiellieri Fabbricanti (National Federation of Goldsmiths and Jewelry Manufacturers)

UNAC - Unione Nazionale Accessori e Componenti (National Union of Accessories and Components)

UNIC - Unione Nazionale Industria Conciaria (National Union of the Tanning Industry)

FIAMP equivale a "Federación Italiana de accesorios Moda y Persona" y reagrupa las siguientes asociaciones:

AIMPES - Associazione Italiana Manifatturieri Pelli e Succedanei

ANCI - Associazione Nazionale Calzaturifici Italiani

ANFAO - Associazione Nazionale Fabbricanti Articoli Ottici

FEDERORAFI - Federazione Nazionale Orafi Gioiellieri Fabbricanti

UNAC - Unione Nazionale Accessori e Componenti

UNIC - Unione Nazionale Industria Conciaria

year, for a total of almost 16 billion euros. The 1.3 billion euro increase in FIAMP exports is higher than the overall growth in exports of Greece and Denmark put together.

"2006-2007 was a period of recovery for the system as a whole", comments President Soldini, "while difficulties still remain in some industries, due above all to asymmetrical Asian competition and the anomaly stemming from the exchange rates with the dollar and Chinese yuan".

Italy is the first country in the EU with global exports for 20 billion dollars and a balance of payments surplus of over 11 billion euros. In all five sectors of the system, Italy is by far the leading exporting country with higher trade surpluses than all the other EU countries. For the FIAMP sectors, our manufacturing industrial system is the most important production hub as well as being the one which creates the greatest trade surplus. Comparing the trade surplus of the FIAMP system in the EU with the Italian one, we see that in 2006 the trade deficit in the 26 member states stood at 11.6 billion, while with the 5.3 billion euros of the Italian trade surplus, the European deficit is reduced to 6.3 billion euros.

The Federation is making two demands of the European and Italian political system, inspired by the principles of legality and transparency.

Regarding the first, in particular FIAMP asks for greater incisiveness in combatting the widespread phenomenon of counterfeiting, both through stronger controls on imported products and through magistrates' enquiries into those using counterfeit goods in an organized criminal system.

The emphasis on legality is, however, an aspect which must also be reflected at international level. Soldini underlines "with customs" policies based on criteria of reciprocity, because the real protectionists are those who play without applying the rules".

Regarding transparency, the adoption of legislation on the compulsion of labels of origin for products imported into the EU corresponds to the need to equalize the European market with all the other market areas in the world who already make it compulsory to indicate the origin of products. The President considers support to SMEs in the sector as a similar priority. They need help with the costs of creativity, the primary instrument of innovation for the fashion accessory sectors. "We need an

Vedere International 2008

FIAMP stands for "Federazione Italiana dell'accessorio Moda e Persona" (Italian Federation of Fashion and Person accessories) and groups together the following associations:



Rossano Soldini, President FIAMP

organic policy of subsidized help for creative and design research and sample collections. These are the means by which the Italian supply has won world leadership in a global market dominated by imitation or standardization. For the sectors represented by FIAMP, on-going product innovation constitutes the real chance to beat competition".

Rossano Soldini, presidente Fiamp declara: "sin nosotros Europa sería más pobre"

Un buen resultado

Un consuntivo positivo después de algunos años que resultaron aún más difíciles a causa del contexto competitivo complicado por las elecciones estratégicas comerciales actuadas en sede UE.

Los datos elaborados por la Fundación Edison para FIAMP hablan claro: después de un 2006 positivo, pero con luces y sombras, las empresas han sabido recuperar aquello que la marcha de los cambios y la fuerte competición asiática había restado. En los primeros nueve meses del 2007 las exportaciones volvieron a crecer a ritmos significativos para cada una de las cinco tipologías de mercancía que

componen el sistema FIAMP: cuero (+6,1%), artículos en piel y maletas (+16,7%), calzados y componentes (+2,7%), gafas (+14,1%), joyería (+19,1%). Globalmente el aumento de las exportaciones en valor fue del 9,5% con respecto al mismo periodo del año anterior, por un total que se acerca a 16 mil millones de Euros. El aumento de 1.300 millones de Euros de las exportaciones FIAMP es superior a cuanto aumentaron globalmente las exportaciones de Grecia y Dinamarca juntas.

"El 2006-2007 fue un bienio de recuperación para el sistema en su conjunto - comenta el presidente Soldini - aun manteniéndose las dificultades en algunos segmentos, debidas principalmente a la competencia asimétrica asiática y a la anómala deriva de los cambios del dólar y del yuan chino".

Italia es el primer país en ámbito UE con una exportación global de 20 mil millones de Euros y un saldo activo de más de 11 mil millones de Euros: en cada uno de los cinco sectores del sistema, Italia resulta siempre el primer país exportador con saldos comerciales netamente superiores a todos los demás países de la UE. Nuestro sistema indus-

trial manufacturero es, para los sectores, el polo productivo europeo más importante además de ser el que crea mayor surplus comercial. Comparando el saldo comercial del sistema FIAMP de la UE con el italiano se observa que en el 2006 el déficit comercial de los 26 países sin Italia es de 11.600 millones de Euros mientras que con los 5.300 millones de Euros del surplus comercial italiano, el déficit europeo se reduce a 6.300 millones de Euros.

De la Federación llegan dos peticiones importantes, que se inspiran a los principios de legalidad y transparencia, al sistema político europeo e italiano.

En particular, con respecto al primero, FIAMP pide mayor firmeza en contrastar el fenómeno en aumento de las falsificaciones, sea mediante un mayor control de los productos importados que con investigaciones de la Magistratura en relación de quienes usan las mercancías falsificadas en un sistema criminal organizado.

La cultura de la legalidad es, de todos modos, un aspecto que tiene que ser asumido también a nivel internacional, subraya Soldini "con políticas de aduana basadas en criterios de reciprocidad porque

es quien juega sin aplicar las reglas el auténtico protectionista".

Con respecto a la transparencia, la adopción de una normativa sobre la obligatoriedad de la marca de origen para los productos importados en la UE corresponde la necesidad de equiparar el mercado europeo a todas las demás áreas mercado del mundo que ya adoptan la obligatoriedad de la indicación de procedencia de los productos. Otro tanto prioritario, considera el presidente el soporte a las PYMES de sector por cuanto se refiere a los costes de la creatividad, instrumento primario de innovación para los sectores del accesorio moda: "es necesario un diseño orgánico de intervenciones facilitadas para la investigación creativa y de estilo y de muestrario. Son estos los instrumentos con los que la oferta italiana se ha conquistado el liderazgo mundial en un mercado global en el que prevalecen las imitaciones o la standardización. Para los sectores representados por FIAMP, la constante innovación del producto constituye la auténtica diferencia competitiva".

55

Vedere International 2008